

1. Општо

2771 Ilievski, Patar H.: Mihail **Petruushevski** - Scholar and Polyglot. – *MacRev* 13/1, 1983, 77–80.

1.1. Хроника (јубилеи, годишници, извештаи од конгреси и сл.)

кирилица:

2772 Димитровски, Тодор: Деветтиот меѓународен конгрес на славистите во Киев. – *ЛЗб* 30/6, 1983, 99–103.

2773 Јанушев, Михаил: Единаесетти денови на просветните работници и свечености во чест на големиот поет Григор С. **Прличев**. – *ЛЗб* 30/2, 1983, 137–139.

2774 Јанушев, Михаил: Заклучоци на 16 Изборно собрание на Сојузот. – *ЛЗб* 30/1, 1983, 131–133.

2775 Јанушев, Михаил: 16 Изборно собрание на Сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СР Македонија. – *ЛЗб* 30/1, 1983, 117–121.

2776 Јанушев, Михаил: Научна, уметничка и издавачка дејност во областа на лингвистиката и литературната наука во 1983 година на Македонската академија на науките и уметностите. – *ЛЗб* 30/2, 1983, 141–142.

2777 Јанушев, Михаил: Петти републички натпревар по македонски јазик за ученици од основните училишта. – *ЛЗб* 30/3, 1983, 157–158.

2778 Јанушев, Михаил: Промоции на книги од областа на лингвистиката и литературната наука. – *ЛЗб* 30/2, 1983, 143.

2779 Јанушев, Михаил: Симпозиуми за Јордан **Хаци Константинов Цинот** и за браќата **Миладиновци**. – *ЛЗб* 30/1, 1983, 139–141.

-
- 2780 Јанушев, Михаил: Скратен извештај за работата на Сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СР Македонија помеѓу 13 и 16 Изборно собрание. – *ЛЗб* 30/1, 1983, 121–134.
- 2781 Јанушев, Михаил: 17 Собрание на Сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СР Македонија. – *ЛЗб* 30/3, 1983, 159–164.
- 2782 Киш, Маријана: Трети конгрес на друштвата за применета лингвистика на Југославија. – *МЈ* 34, 1983, 279–285.
- 2783 Коробар-Белчева, Марија: Петта југословенска ономастичка конференција. – *МЈ* 34, 1983, 286–288.
- 2784 Лулкоски, Александар: Поглед на одржаните културно-уметнички и научни манифестации на *Бигорските научно-културни собири* во периодот 1980-1981 година. – [2837], 1983, 9–13.
- 2785 Марковиќ, Милица: Хроника. Седница на Одборот за изработка на македонската терминологија. – *МакТерм* 13/1, 1983, 143–145. <2.5.>
- 2786 Марковиќ, Милица: Хроника. Состанок на Терминолошката комисија по медицина и стоматологија. – *МакТерм* 13/1, 1983, 147. <2.5.>
- 2787 Марковиќ, Милица: Хроника. Состанок на Терминолошката комисија по медицина и стоматологија. – *МакТерм* 13/2, 1983, 135. <2.5.>
- 2788 Марковиќ, Милица: Хроника. Состанок на Терминолошката комисија по електротехника. – *МакТерм* 13/2, 1983, 136. <2.5.>
- 2789 Марковиќ, Милица: Хроника. Состанок на Терминолошката комисија по земјоделство. – *МакТерм* 13/3, 1983, 123. <2.5.>
- 2790 Марковиќ, Милица: Хроника. Состанок на Терминолошката комисија по хемија. – *МакТерм* 13/3, 1983, 124. <2.5.>

- 2791 Митева, Димка: Заклучоци за работата на Десетти конгрес на Сојузот на славистичките друштва на Југославија, одржан од 6 до 10.10. 1982 година. – *ЛЗб* 30/1, 1983, 148–150.
- 2792 Митева, Димка: За Симпозиумот на 20 Рацинови средби во Титов Велес. – *ЛЗб* 30/5, 1983, 91–92.
- 2793 Мицов, Тодор: 16 Семинар за македонски јазик, литература и култура. – *ЛЗб* 30/4, 1983, 129–130.
- 2794 Николовски, Атанас: Десетти конгрес на Сојузот на славистичките друштва на Југославија. – *ЛЗб* 30/1, 1983, 141–148.
- 2795 [Редакција]: Извештај за работата врз проектот *Македонска стручна и научна терминологија* во 1982 година. – *МакТерм* 13/1, 1983, 141–142. <2.5.>
- 2796 [Редакција]: 16 Семинар за македонски јазик, литература и култура. – *Пред* 16, 1983, 5–8.
- 2797 [Редакција]: Хроника. Информација за Терминолошката комисија по архитектура и високоградба. – *МакТерм* 13/2, 1983, 138. <2.5.>
- 2798 Робовски, Никифор: Македонскиот јазик во чешката славистичка литература. – *ИКал*, 1983, 114–115.
- 2799 Спасов, Људмил: 15 Семинар македонски јазик, литература и култура (Скопје-Охрид, 5–25.08. 1982 година). – *ЛЗб* 30/1, 1983, 134–138.
- 2800 Стаматоски, Трајко: Деветти маѓународен славистички конгрес (Киев, 7–13.09. 1983г). – *МЈ* 34, 1983, 275–278.
- 2801 Стаматоски, Трајко: Жив интерес за рефератите на македонските слависти [За 9 Меѓународен славистички конгрес, Киев, 7–13. септ. 1983]. – *КЖ* 28/9–10, 1983, 30–31.
- 2802 Угринова-Скаловска, Радмила: Научна конференција посветена на старословенската химнографија. – *МЈ* 34, 1983, 278–279.

2803 Узунов, Никола: Хроника. Состанок на Терминолошката комисија по економски науки. – *МакТерм* 13/1, 1983, 145–146. <2.5.>

2804 Џукески, Александар: Прв лекторат по македонски јазик во Соединетите Американски Држави. – *ЛЗб* 30/2, 1983, 145–146.

1.2. Библиографии

2805 Баскиќ, Радмила: Библиографија на лингвистички трудови во СР Македонија во 1981 година. – *ЛЗб* 30/2, 1983, 147–157.

2806 Баскиќ, Радмила: Македонски језик. Библиографија за 1981 годину расправа и дела из словенске и индоевропске филологије и опште лингвистике која су изашла у Југославији. – *ЈФ* 39, 1983, 386–394.

2807 Јанушев, Михаил: Четириесет билтени на научна и стручна терминологија на МАНУ. – *ЛЗб* 30/4, 1983, 123–128.

2808 Лековски, Стојан: Полската литература во Македонија. – *Спектар* 2, 1983, 171–200. <2.1.1.>

2809 Поп-Атанасов, Георги: Основен хронолошки каталог на словенски ракописи од Македонија. – *Спектар* 1, 1983, 143–149. <3.2.1.>

2810 Поп-Атанасов, Георги: Основен хронолошки каталог на словенски ракописи од Македонија. – *Спектар* 2, 1983, 153–169. <3.2.1.>

2811 [Редакција]: Биографии со библиографии. Тодор **Димитровски**. – [2840], 1983, 227–228.

2812 [Редакција]: Биографии со библиографии. Славко **Здравковски**. – [2840], 1983, – 247.

2813 [Редакција]: Биографии со библиографии. Димка **Митева**. – [2840], 1983, 291–293.

2814 [Редакција]: Биографии со библиографии. Димче **Најчески**. – [2840], 1983, 299–301.

- 2815 [Редакција]: Биографии со библиографии. Елица **Николовска**. – [2840], 1983, 311–318.
- 2816 [Редакција]: Биографии со библиографии. Александар **Џукески**. – [2840], 1983, 375–378.
- 2817 Тодорова-Јанашлиева, Љубица: Библиографија на преводи од англиската поезија. – *Спектар* 1, 1983, 188–193. <2.1.1.>

1.3. Периодика

- 2818 *Билтен на Одборот за изработување на македонска терминологија 13/1* / уредник: Тодор Димитровски. – Скопје : МАНУ, 1983. – 148с. <2.5.>
- 2819 *Билтен на Одборот за изработување на македонска терминологија 13/2* / уредник: Тодор Димитровски; соработник: Милица Марковиќ. – Скопје : МАНУ, 1983. – 139с. <2.5.>
- 2820 *Билтен на Одборот за изработување на македонска терминологија 13/3* / уредник: Тодор Димитровски; соработник: Милица Марковиќ. – Скопје : МАНУ, 1983. – 124с. <2.5.>
- 2821 *Билтен на Одборот за изработување на македонска терминологија 13/4* / уредник: Тодор Димитровски; соработник: Милица Марковиќ. – Скопје : МАНУ, 1983. – 148с. <2.5.>
- 2822 *Годишен зборник. Annuaire. 8–9 : Филолошки факултет* / редакциски одбор: Лилјана Тодорова, Олга Мишеска-Томиќ, Лилјана Минова-Ѓуркова, Луан Старова, Влада Урошевиќ, Нина Чундева, Миодраг Милошевиќ, Ариф Аго, Донка Роус, Зекирија Незири. – Скопје : ФлФ на Универзитетот, 1982–1983. – 267с.
- 2823 *Литературен збор 30/1* (Списание на сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СРМ) / редакција: Тодор Димитровски, Михаил Јанушев, Димитар Најчески. – Скопје : Сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СРМ, 1983. – 128с.

- 2824 *Литературен збор* 30/2 (Списание на сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СРМ) / редакција: Тодор Димитровски, Михаил Јанушев, Димитар Најчески. – Скопје : Сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СРМ, 1983. – 157с.
- 2825 *Литературен збор* 30/3 (Списание на сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СРМ) [томот е посветен на Ацо **Шопов** (1921-1982)] / редакција: Тодор Димитровски, Михаил Јанушев, Димитар Најчески. – Скопје : Сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СРМ, 1983. – 164с. <1.5.>
- 2826 *Литературен збор* 30/4 (Списание на сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СРМ) [томот е посветен на Кочо **Рацин** по повод на 70-годишнината од раѓањето и 40-годишнината од смртта] / редакција: Тодор Димитровски, Михаил Јанушев, Димитар Најчески. – Скопје : Сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СРМ, 1983. – 130с. <1.5.>
- 2827 *Литературен збор* 30/5 (Списание на сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СРМ) / редакција: Тодор Димитровски, Михаил Јанушев, Димитар Најчески. – Скопје : Сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СРМ, 1983. – 92с.
- 2828 *Литературен збор* 30/6 (Списание на сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СРМ) / редакција: Тодор Димитровски, Михаил Јанушев, Димитар Најчески. – Скопје : Сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СРМ, 1983. – 103с.
- 2829 *Македонистика* 3 / редакција: Тодор Димитровски, Коста Пеев, Трајко Стаматоски. – Скопје : ИМЈ „Крсте Мисирков“, 1983. – 282с. | *МЈ* 35, 1984, 399–402 Билјана Младеновска-Маленко | *ЛЗб* 32/1, 1985, 103–106 Димка Митева
- 2830 *Македонски јазик* 34 / редакција: Божидар Видоески, Тодор Димитровски, Благоја Корубин, Радмила Угринова-Скаловска, Трајко Стаматоски. – Скопје : ИМЈ „Крсте Мисирков“, 1983. – 288с.

- 2831 *Предавања на 16 Семинар за македонски јазик, литература и култура, Охрид, 5.08–26.08 1983* / уредник: Кирил Конески [директор на семинарот: Томе Саздов]. – Скопје : УКИМ, Семинар за македонски јазик, литература и култура, 1983. – 344с.
- 2832 *Прилози = Contributions 8/1–2. Македонска академија на науките и уметностите. Одделение за лингвистика и литературна наука [Симпозиум Животот и дејноста на Јордан Хаџи Константинов-Цинот, Титов Велес, 9 септември 1982 година. Организационен одбор на симпозиумот Харалампие Поленаковиќ, Блаже Конески, Александар Спасов, Стево Кулумов, Тихо Најдовски] / редакциски одбор: Оливера Јашар-Настева, Харалампие Поленаковиќ, Александар Спасов. – Скопје : МАНУ, 1983. – 158с. <1.5.>*
- 2833 *Прилози = Contributions 14/1–2. Македонска академија на науките и уметностите. Одделение за општествени науки / уредувачки одбор: Ксенте Богоев, Евгени Димитров, Љубен Лапе. – Скопје : МАНУ, 1983. – 96с.*
- 2834 *Реферати на македонските слависти за 9 Меѓународен славистички конгрес во Киев / редакциски одбор: Блаже Конески, Георги Сталев-Поповски, Трајко Стаматоски. – Скопје : Македонски славистички комитет, 1983. – 159с. | МЈ 34, 1983, 271–274 Тодор Димитровски | Раз 25/10, 1983, 1189–1189 Вера Стојчевска-Антиќ.*
- 2835 *Славистички студии 3 / уредувачки одбор: Борис Марков (главен уредник), Милан Ѓурчинов (одговорен уредник), Ташко Белчев, Вера Јанева-Стојановиќ, Ефтим Кафеџиски, Спирос Накев, Цветанка Органџиева, Марија Сидоровска, Нина Чундева [Списание за русистика, полонистика и бохемистика. Орган на Катедрата за источнословенски и западнословенски јазици при ФлФ на УКИМ во Скопје] . – Скопје : ФлФ, УКИМ , 1983. – 100с.*
- 2836 *Studia Linguistica Polono-Jugoslavica 3. / redakcioni odbor: Kazimierz Rymut, Zuzanna Topolińska, Božir Vidoeski, Asim Peco. – Sarajevo : ANUBiH, 1983. – 222s.*

1.4. Зборници (од конференции, симпозиуми, дискусии и сл.)

2837 *Бигорски научно-културни собири (1980–1981)* [5 *Научен собир посветен на Јоаким Крчовски - Живот и дело*] [Зборник на трудови од 5 Научен собир одржан на 21 и 22 ноември 1980 година во Гостивар] / редакциски одбор: Харалампие Поленаковиќ, Томе Саздов, Петру Јанура. – Скопје : Универзитетска печатница „Кирил и Методиј“, 1983. – 192с. <1.5.>

2838 *Дваесетти Рацинови средби* [Литературата на југословенските народи и народности создадена во НОБ и револуцијата 1941–1945] [Зборник на трудови од собир оржан од 19–21.10. 1983 година во Титов Велес] / редакциски одбор: Димитар Солев, Тодор Димитровски, Тихо Најдовски. – Титов Велес : Совет на Рациновите средби, 1983. – 220с. <1.5.>

2839 *2 Научна дискусија, Охрид, 19–21.08 1975* / редакција: Божидар Видоески, Трајко Стаматоски, Томе Саздов. – Скопје : УКИМ, Семинар за македонски јазик, литература и култура, 1983. – 260с.

1.5. Збирки на трудови (во чест ... /по повод ...)

2840 *Зборник на трудови со биографии и библиографии на вработените во Педагошката академија „Климент Охридски“ во Скопје* / уредувачки одбор: Ѓорѓи Анастасов, Никола Војновски, Мирјана Гилова, Иван Ѓорѓиев, Пандора Димовска, Тахир Зајази, Љубе Миленковски, Атанас Николовски, Јелица Николовска, Саво Цветковиќ, Ѓорѓи Смокварски, Урим Старова, Вера Сибиновиќ. – Скопје : УКИМ, ПА „Климент Охридски“, 1983. – 411с.

2. Современ стандарден јазик

2.1. Општо (граматики, учебници, помагала)

кирилица:

2841 Видоески, Божидар: Македонскиот јазик во славистичката наука денес. – *Пред* 16, 1983, 111–129. <1.1.>

- 2842 Кепеска, Мирослава: Комуникативата функција на јазикот и примената во наставниот процес. – *Зборник на турдови. Факултет за туризам и угостителство, Охрид* [/ ред. Бранко Бунташески. – Охрид : Факултет за туризам и угостителство. – 159с.], 1983, 115–123.
- 2843 Конески, Блаже: Развитокот на македонската ортографија. – *SLPJ* 3, 1983, 51–55. <2.2.;2.3.>
- 2844 Корнети, Фросина: Методи и техники на екстензивно читање. – [2840], 1983, 131–137.
- латиница:
- 2845 Kitanovski, Naum: *Manuale di Lingua Macedone 1* [Текстови и вежби]. – Napoli : Istituto Universitario Orientale, 1983. – 241с. | *JiS* 30/6, 1984–1985, 209–211 Dragi Stefaniја
- 2846 Kitanovski, Naum: *Manuale di Lingua Macedone 2* [Грамматика]. – Napoli : Istituto Universitario Orientale, 1983. – 160с.
- 2847 Stamatovski, Trajko: Macedonian Primers in the 1880's. – *MacRev* 13/3, 1983, 311–319.

2.1.1. Обука по мајчин јазик

- 2848 Адамческа, Снежана: Некои аспекти за развивање на писмената култура на учениците во основните училишта. – *ПД* 38/9–10, 1983, 32–41.
- 2849 Велиќ, Душанка: Настава на вокабулар преку текст. – [2840], 1983, 21–27.
- 2850 Здравковски, Цане: Изборната настава по македонски јазик и литература во насоченото средно образование и воспитание. – *ЛЗб* 30/1, 1983, 87–92.
- 2851 Јанева, Вера: Состојбата и проблемите на читањето со разбирање во основното училиште. – *ПД* 38/3–4, 1983, 53–65.

-
- 2852 Николовска, Елица: Некои аспекти во културата на говорот кај децата и учениците што се воспитуваат во странство. – *ЛЗб* 30/4, 1983, 81–90.
- 2853 Николовска, Елица: Развојни етапи во наставата по македонски јазик условувани од промените во наставните промените на наставните програми за основно училиште. – [2840], 1983, 11–16.
- 2854 Николовска, Елица; Николовски, Атанас: *Методика на наставата по македонски јазик во основното училиште*. – Скопје : НИО Студентски збор, 1983. – 428с. | *ПД* 38, 1983, 9–10 Благој Кондарко | *ЛЗб* 31/1, 1984, 99–102 Петар Бачанов
- 2855 Николовски, Атанас: Македонски јазик во основното училиште. (Промените во наставната програма во функција на наставно-образовната практика и теорија на наставата). – *ЛЗб* 30/1, 1983, 93–103.
- 2856 Николовски, Атанас: Оживотворувањето на идејноста во воспитно-образовната работа по македонски јазик во предметната настава на основното училиште со посебен осврт врз културата на читањето и литературата и врз лектирата. – *ЛЗб* 30/6, 1983, 67–82.
- 2857 Ристески, Стојан: *Прилози за писмените задачи и за литературниот јазик*. – Скопје : НИО Просветен работник, 1983. – 123с. | *ЛЗб* 31/1, 1984, 95–98 Драган Мишковски
- 2858 Стаменов, Асен: Повторување на материјалот по граматика со програмирана секвенца, а со помош на графоскоп. – *ЛЗб* 30/2, 1983, 115–118.
- 2859 Трајков, Ѓорѓи: Идејноста низ писмените работи по македонски јазик (прилог од истражувањето во основните училишта во Општина Струмица). – *ЛЗб* 30/2, 1983, 97–103.
- 2860 Трајков, Ѓорѓи: Кон издигањето на јазичната култура во училиштата. – *ЛЗб* 30/6, 1983, 83–86.

2.2. Кодификација, стандардизација, култура на јазикот

кирилица:

2861 Николовски, Атанас: Сложеноста на јазичната норма. – [2840], 1983, 139–142.

латиница:

2862 Stefaniја, Dragi: The Evolution of Literary Macedonian. Its Processes and Other Slavic Languages. – *SlavR* 2, 1983, 117–122.

2.3. Фонологија и фонетика; прозодија

2863 Миркуловска, Бистрица: Ширење на артикулационата база (при изучувањето на словенечкиот јазик во македонска средина). – *ЛЗб* 30/2, 1983, 119–123.

2864 Силјаноски, Велко: За фонемата и динстиктивните белези. – *ЛЗб* 30/1, 1983, 35–45.

2.4. Граматика

кирилица:

2865 Галтон, Херберт: Основното и хипотетичното значење на македонското минато насвршено определено време. – *МЈ* 34, 1983, 135–141.

2866 Корубин, Благоја: Глаголскиот вид и интранзитивизацијата на транзитивните глаголи. – [2930], 1983, 80–84.

2867 Корубин, Благоја: За двојните зборообразувачки ликови кај глаголите од типот *наоѓа-најдува*. – *ЛЗб* 30/3, 1983, 131–137. <2.3.>

2868 Корубин, Благоја: Перфектот и конструкциите со *сум* и со *има* во врска со местото на клитиките. – *НДиск* 2, 1983, 95–99.

2869 Минова-Ѓуркова, Лилјана: Една особеност на јазикот на печатот (на примерот на македонскиот јазик). – *SLPJ* 3, 1983, 87–92.

2870 Минова-Ѓуркова, Лилјана: За една група заменски придавки. – *ЛЗб* 30/3, 1983, 139–141.

-
- 2871 Минова-Ѓуркова, Лилјана: Заменските прилози во македонскиот литературен јазик. – *ЛЗб* 30/1, 1983, 105–107.
- 2872 Минова-Ѓуркова, Лилјана: Појави на блискозначност кај сложените реченици во македонскиот јазик. – *Пред* 16, 1983, 131–142.
- 2873 Минова-Ѓуркова, Лилјана: Сложените заменски прилози во македонскиот литературен јазик. – *ЛЗб* 30/2, 1983, 125–127.
- 2875 Мишеска-Томиќ, Олга: Глаголот *има* како експонент на глаголската категорија вид. – *НДиск* 2, 1983, 53–57.
- 2876 Паноска, Ружа: Глаголските конструкции со *има/нема* во македонската уметничка литература. – *НДиск* 2, 1983, 78–85.
- 2877 Паноска, Ружа: Морфемска синонимија во македонскиот јазик. – *Пред* 16, 1983, 11–21.
- 2878 Пјанка, Влоѓимјеж: Функциите и значењата на глаголите *е* и *има* во синтаксичките и глаголските перфрастички конструкции во македонскиот јазик (врз анализа на текстот од М. **Цепенков** *Преданија*). – *НДиск* 2, 1983, 60–77. <3.1.5.>
- 2879 Угринова-Скаловска, Радмила: За граматичките функции на глаголот *имѣти*. – *НДиск* 2, 1983, 105–116.
- 2880 Усикова, Рина: Местото на формите со помошен глагол *има* и глаголската придавка со среден род *-но/-то* во македонскиот глаголски систем. – *НДиск* 2, 1983, 34–43.
- 2881 Фелешко, Казимјеж: Глаголот *има* наспрема категоријата посоченост. – *НДиск* 2, 1983, 44–51.
- 2882 Шокларова-Љоровска, Германија: Зависносложени временски реченици со сврзниците *откога* и *откако* во македонскиот литературен јазик. – *ЛЗб* 30/2, 1983, 47–53.
- 2883 Шокларова-Љоровска, Германија: Проширување на валентноста кај глаголите што значат ‘настанува ден или ноќ’. – *МЈ* 24, 1983, 191–194.

латиница:

2884 Havranek, Gisela: *Minato neopredeleno vreme in der Makedonischen Geganwartsprache*. – Halle : Martin Luther Universität, 1983. – 40с. (Strbeitsberichte und wissenschaftliche Studien; Nr 94) | *ЛЗб* 32/1, 1985, 107–110 Максим Каранфиловски

2885 Solecka, Kazimiera Maria: *Semantyka czasowników ruchu w języku macedońskim*. – Katowice : Uniwersytet Śląski, 1983. – 180с. (Prace Naukowe Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach, nr. 571.) | *MJ* 35, 1984, 388–394
Људмил Спасов

2.5. Лексикологија (фразеологија, етимологија, терминологија; збо-рообразување); лексикографија (речници)

кирилица:

2886 Василевски, Бранко: Терминологија по стоматологија (Ј, Р, С). – *МакТерм* 13/4, 1983, 59–125.

2887 Вълков, Петар: Неологизми в езиковата регионална форма на СР Македонија. – *Първи Международен конгрес по българистика* [София 23мај-3јуни 1981 Доклади. Исторически развој на българскиот јазик. 3. (сравително јазикознание, диалектологија, превод). – София : БАН], 1983, 201–204.

2888 Георгиевски, Георги: За лексемата *јабел*. – *ЛЗб* 30/1, 1983, 113–117.

2889 Гилова, Мирјана: Судбината на црковнословенизмите во македонските народни приказни (на фонетски план). – [2840], 1983, 149–153. <2.7.>

2890 Димкова-Матовска, Љупка: Терминологија по стоматологија (Е, Ж, З, И, П, Ч, Ц). – *МакТерм* 13/2, 1983, 3–85.

2891 Димкова-Матовска, Љупка: Терминологија по стоматологија (О). – *МакТерм* 13/1, 1983, 1–38.

2892 Димкова-Матовска, Љупка: Терминологија по стоматологија (Л, Н). – *МакТерм* 13/4, 1983, 127–137.

-
- 2893 Јаноска, Мирјана; Тошиќ Штефица: Дополнение кон терминологијата по физика. – *МакТерм* 13/1, 1983, 87–139.
- 2894 Јанушев, Михаил: Четириесет броја на Билтенот на Одборот за научна и стручна терминологија во Македонската академија на науки и уметности. – *ЛЗб* 30/4, 1983, 123–128.
- 2895 Корубин, Благоја: Поглед на установувањето на основната македонска граматичка терминологија. – *Пред* 16, 1983, 23–36.
- 2896 Марков, Борис: Преглед на зборообразувањето во македонскиот јазик. – *Пред* 16, 1983, 63–75.
- 2897 Марков, Борис: Типови прилози образувани од именки. – *ГЗ бФлф* 8–9, 1982–1983, 7–19.
- 2898 Лазаров, Диме: Терминологија по геодезија (4). – *МакТерм* 13/1, 1983, 39–85.
- 2899 Лазаров, Диме: Терминологија по геодезија (5). – *МакТерм* 13/2, 1983, 109–134.
- 2900 Лазаров, Диме: Терминологија по геодезија (Н, О). – *МакТерм* 13/3, 1983, 77–122.
- 2901 Миовски, Мито: Фактот на јазичниот контакт во формирањето на македонскиот лексички фонд. – *ЛЗб* 30/4, 1983, 33–39. <2.9.>
- 2902 Митевски, Александар: Медицинска терминологија (Ј, Ќ). – *МакТерм* 13/2, 1983, 87–107.
- 2903 Мицевски, Борис: Медицинска терминологија (О). – *МакТерм* 13/4, 1983, 1–76.
- 2904 Накаџима Јуми; Танака, Иссеј [Nakajima, Yumi, Tanaka Issei]: *1500 основни зборови на македонскиот јазик*. – Tokyo : Dagiaku-shorun, 1983. – 143с.

- 2905 Никодиновски, Јордан: Терминологија по медицина (Д). – *МакТерм* 13/3, 1983, 1–76.
- 2906 Паноска, Ружа: Синонимија на зборообразувачките морфеми кај именките и придавките во македонскиот јазик. – *ГЗбФлф* 8–9, 1982–1983, 21–26.
- 2907 Стефановски, Љубчо: Некои размислувања за глаголската придавка и улогата на лексичките правила во лексикологијата. – *ГЗбФлф* 8–9, 1982–1983, 77–85.
- 2908 Стоберски, Зигмунд: Интернационализација на терминологијата. – *МакТерм* 13/4, 1983, 139–148.
- 2909 Цветковски, Владимир: За изведувањето придавки во македонскиот јазик од англиски основи. – *ЛЗб* 30/4, 1983, 109–114. <2.9.; 2.5.>
- 2910 Цветковски, Владимир: Омонимијата на *се* во двојазичната лексикографија. – *ЛЗб* 30/6, 1983, 29–33.
- 2911 Цветковски, Владимир: Семантиката на деминутивните форми во македонскиот јазик и нивните еквиваленти во англискиот. – *ЛЗб* 30/2, 1983, 55–58. <2.5.>
- 2912 Црвенковски, Душан; Груиќ, Бранислав: *Македонско-англиски речник = Macedonian-english dictionary* (3 издание). – Скопје : Просветно дело, 1983. – 476с.

2.6. Стилистика, поетика, версификација

- 2913 Крстевски, Христо: Некои лингвистичко-стилистички аспекти на поезијата. Епитетите *бел* и *црн* во поезијата на Ацо **Шопов**. – *Спектар* 2, 1983, 69–72. <2.7.>
- 2914 Паноска, Ружа: За една јазична експресија кај Славко **Јаневски** на примерот на песната *Паганија*. – *SLPJ*, 1983, 192–197. <2.7.>

2.7. Јазикот на писатели и на литературни текстови

- 2915 Димитровски, Тодор: Писмениот јазик на Страшо **Пинџур** (1915–1942). Прилог кон проучувањето на јазикот на нашите генерации меѓу двете светски војни. – *Мак* 3, 1983, 139–170. <2.6.>
- 2916 Друговац, Миодраг: Димитар **Митрев** за личноста и делото на Кочо **Рацин**. – *ЛЗб* 30/4, 1983, 15–22. <2.7.>
- 2917 Митева, Димка: Општ преглед на лексиката на Ацо **Шопов** во стихозбирката *Песни* (1944). – [2838], 1983, 149–153. <2.5.>
- 2918 Најчески, Димче: Кочо **Рацин** (по повод на 70-годишнината од раѓањето и 40-годишнината од смртта). – *ЛЗб* 30/4, 1983, 3–13. <2.7.>
- 2919 Пандев, Димитар: Јазичната информација во драмата *Кенгурски скок* од Живко **Чинго**. – *Раз* 25/2, 1983, 190–198. <2.6.>
- 2920 Урошевиќ, Влада: Черупка и стебленце (за поновата поезија на Славко **Јаневски**). – *ЛЗб* 30/4, 1983, 67–76. <2.6.>
- 2921 Чашуле, Илија: Некои карактеристики на јазикот на романот *Пиреј* [од П. М. **Андреевски**]. – *ЛЗб* 30/6, 1983, 17–28.
- 2922 Џукески, Александар: Туѓите зборови во јазикот на Кочо **Рацин**. – *ЛЗб* 30/4, 1983, 23–32.
- 2923 Шапкалиска, Теодора: *Крушевскиот манифест* и неговата интерпретација во печатени текстови. – *Совр* 32, 1983, 81–88.

2.8. Јазикот на народната поезија

- 2924 Гилова, Мирјана; Митева, Димка; Шокларова-Љоровска, Германија: *Речник на македонската народна поезија: Том 1: А – Г* [под редакција на Тодор Димитровски]. – Скопје: ИМЈ „Крсте Мисирков“, 1983. – 452с. | *Раз* 26/7–8, 1984, 793–794 Веле Смилевски | *ЛЗб* 31/2, 1984, 113–115 Тодор Димитровски <2.5.>

- 2925 Димитровски, Тодор: Глаголски конструкции со *има* во јазикот на македонската народна поезија. – *НДиск 2*, 1983, 86–94. <2.4.>
- 2926 Митева, Димка: Предлогот *од* во јазикот на македонската народна поезија. – *МЈ 34*, 1983, 195–211. <2.4.>
- 2927 Конески, Блаже: Меѓу народната песна и приказна. – *ЛЗб 30/2*, 1983, 3–7. <4.6.>
- 2928 Ристовски, Блаже: Македонски епски песни за јуначкото сватовство. – *ЛЗб 30/2*, 1983, 91–95.

2.9. Типолошки и конфронтативни проучувања

кирилица:

- 2929 Александер, Ронел: Направления развития морфонологических систем в балканославянских диалектах, акцентуация настоящего времени глаголов. – [2953], 1983, 65. <2.3.; 2.4.>
- 2930 *Аспектуальные и темпоральные значения в славянских языках* (14 Заседание на комисијата за проучување на граматичката структура на словенските јазици при МКС, Могилани 9–11.12. 1981) / ред. колл.: Н. Ј. Шведова, М. В. Ляпон, М. С. Суханова. – Москва : АН СССР, 1983. – 112с. <2.4.> | *МЈ 34*, 1983, 256–259 Благоја Корубин <2.4.>
- 2931 Атанасов, Петар: Влијанието на македонскиот јазик врз мегленороманскиот. – *ГЗбФлф 8–9*, 1982–1983, 37–44. <2.4.>
- 2932 Василевска, Царева: Позитивната и негативната интерференција на македонскиот јазик во совладувањето на англиските предлози. – *Зборник на турдови. Факултет за туризам и угостителство, Охрид* [/ ред. П. Николоски, Д. Нејков. – Охрид : Факултет за туризам и угостителство. – 159с.], 1983, 149–159.
- 2933 Голомб, Збигњев: Конструкциите со *има* и глаголската придавка во македонскиот и влашкиот јазик. – *НДиск 2*, 1983, 1–13. <2.4.>

-
- 2934 Гуржанов, Гоце: Безличните реченици со главен член составен од помошен глагол и именка во македонскиот и рускиот јазик. – [2840], 1983, 109–114. <2.1.1.>
- 2935 Десницкая, А.В: К вопросу о раннеисторических языковых связях восточных славян с балканским лингвистическим ареалом. – *СЯ* 9, 1983, 76–95. <3.>
- 2936 Десницкая, А.В: On the Early-Historical Language Links of the Eastern Slavs with the Balcan Linguistic Areal. – [2953], 1983, 42.
- 2937 Илиевски, Петар Хр.: Лексички реликти од стариот балкански јазичен слој во јужнословенските јазици. – *Реферати* 9, 1983, 7–14. <2.5.>
- 2938 Илиевски, Хр. Петар: Појава на описен перфект со *имам* во грчкиот и латинскиот јазик. – *НДиск* 2, 1983, 14–24. <2.4.>
- 2939 Конески, Кирил: Адаптацијата на туѓите именки на самогласка (- о, - е, - а, - у) во српскохрватскиот и македонскиот литературен јазик. – *ЛЗб* 30/5, 1983, 19–23. <2.5.>
- 2940 Конески, Кирил: Адаптација туѓих именица на самогласник (- о, - е, - а, - у) у српскохрватском и македонском книжевном језку. – *НССВД* 12, 1983, 115–119. <2.5.>
- 2941 Корончевски, Анджеј: Македонската конструкција *имам*+participium praeteriti како балканизам. – *НДиск* 2, 1983, 100–104. <2.4.>
- 2942 Корубин, Благоја: Апозицијата и идентификацијата на планот на изразот во македонскиот наспрема другите словенски јазици. – *Реферати* 9, 1983, 29–40. <2.4.>
- 2943 Корубин, Благоја: Опозиција и идентификација в плане выражения в македонском в сопоставлении с остальными славянскими языками. – [2953], 1983, 153–154. <2.4.>
- 2944 Марков, Борис: О вражении побудительности формами других наклонени в русском и македонском языках. – *СлСт* 3, 1983, 15–22. <2.4.>

- 2945 Марков, Борис: О вражених родственных отношений в современных славянских языках. – *Реферати* 9, 1983, 41–53. <2.4.>
- 2946 Митков, Маринко: Категориите *конкретност* и *апстрактност* во сознанието и нивниот одраз во изразната структура на македонскиот јазик и други словенски јазици. – *Реферати* 9, 1983, 55–62. <2.4.>
- 2947 Најческа-Сидоровска, Марија: Зависно-сложени реченици во македонскиот јазик со соодносните зборови *така*, *толку*, во главниот дел и сврзниците *што*, *што да* во зависниот, во споредба со соодветниот тип реченици во рускиот јазик. – *ГЗбФлф* 8–9, 1982–1983, 27–36. <2.4.>
- 2948 Најческа-Сидоровска, Марија: За некои случаи на употреба на општиот зачуван падеж во македонскиот јазик при преведувањето од руски. – *ЛЗб* 30/2, 1983, 41–46. <2.4.>
- 2949 Naylor, Kenneth E.: „Определенность“ в английском и славянских языках. – [2953], 1983, 162.
- 2950 Орел, В. Э: Балканские этимологии 2–4. – *СБалкЯ*, 1983, 210–215. <2.5.>
- 2951 Попвасилева, Александра: Како раскажувачите - билингвисти ја пренесуваат приказната од едниот на другиот јазик. – *ЛЗб* 30/6, 1983, 43–57. <2.6.>
- 2952 Поповски, Алекса: Разлики во структурирањето на лексиката во македонскиот и францускиот јазик (и нивното влијание во изучувањето на македонскиот и францускиот како странски јазици). – *ЛЗб* 30/4, 1983, 91–100. <2.5.>
- 2953 *Резюме докладов и письменных сообщений: 9 Международный съезд славистов* Киев, сентябрь 1983 / ред. колл.: Г. В. Степанов, В. П. Гребенюк, А. Н. Робинсон, В. М. Русановский, П. Т. Тронько – Москва : АН СССР, 1983. – 645с.
- 2954 Силјановски, Велко: Акронимите во англискиот и во македонскиот јазик. – *ГЗбФлф* 8–9, 1982–1983, 51–62. <2.5.>

- 2955 Скэрлэтоу, Елена: Южнославянская земледельческая лексика и её распределение на балканском ареале (*мотыга, соха, рало, плуг*). – *RS* 21, 1983, 47–63. <2.4.>
- 2956 Sokołowski, Jan: Славянские негативы с префиксом *ne-*. – [2953], 1983, 105. <2.5.>
- 2957 Тополињска, Зузана: За двојното потекло на конструкциите со *има* во македонскиот литературен јазик. – *НДиск* 2, 1983, 25–33. <2.4.>
- 2958 Цыхун, Г. А.: Южнославянско-восточнославянские языковые связи. (К проблеме вклада в балкански союз. – [2953], 1983, 92.
латиница:
- 2959 Alexander, Ronelle: Direction of the Morphophonemic Change in Balkan Slavic. – *American Contribution to the ninth International Congress of Slavists Vol. 1. Linguistics* [Kiev, September 1983. /ed. by Michael S. Flier. – Columbus, Ohio : Slavica. – 381c.] 1983, 9–43. <2.3.; 2.4.>
- 2960 Basara, Anna: Composita związane z **golva* (we współczesnych językach: polskim, czeskim, rosyjskim i macedońskim). – *SLPJ* 3, 1983, 5–25. <2.5.>
- 2961 Brozović, Dalibor: Die soziolinguistische Situation in der jugoslawischen Föderation. – *WSLJb* 29, 1983, 9–23.
- 2962 Friedman, Victor A.: Grammatical Categories and a Comparative Balkan Grammar. – *Ziele und Wege der Balkanlinguistik* [Beiträge zur Tagung vom 2–6. März 1981 in Berlin. – Wiesbaden : Otto Harrassowitz. (Balkanologische Veröffentlichungen; Band 8).], 1983, 81–98. <2.4.>
- 2963 Hristova, Doreana: Le possessif et reflexi en français et en macédonien. – *ГЗбФлф* 8–9, 1982–1983, 99–105. <2.4.>
- 2964 Ивић, Милка: О исказивању временског понављања именима дана на јужнословенском, односно балканском подручју. – *Balkanica* 13–14, 1982–1983, 323–326. <2.4.>

- 2965 Илиевски, Петар Хр.: Some Lexical Relicts from Ancient Balkan Linguistic Stratum in South Slavic Languages. – [2953], 1983, 204.
- 2966 Марков, Борис: Die Ausdrucksart der Verwandtschaftsbezeichnungen in den gegenwärtigen slavischen Sprachen.. – [2953], 1983, 123. <2.4.>
- 2967 Mindak, Jolanta: *Peryfrastyczne konstrukcje predykatywne z parafrazą przymiotnikową (na materiale polskim, serbsko-chorwackim i macedońskim)*. – Wrocław : Ossolineum, PAN, 1983. – 133с. <2.4.> | *MJ* 35, 1984, 388–394 Људмил Спасов
- 2968 Mindak, Jolanta: Stanje emocionalne napetosti - leksička i sintaksička sredstva njegovog izražavanja u slovenskim jezicima. – *MJ* 34, 1983, 143–148. <2.4.>
- 2969 Mindak, Jolanta: Zależności gramatyczno-kategoralne między elementami prostych wypowiedzeń w polszczyźnie i językach bałkańskich. – *SLPJ* 3, 1983, 79–85. <2.4.>
- 2970 Mitkov, Marinko: Die Kategorien Konkretheit und Apstraktheit im Erkenntnis und Ihrabbild in der Ausdrucksstruktur der Makedonischen und andern slawischen Sprachen. – [2953], 1983, 82. <2.4.>
- 2971 Moszyński, Leszek: Prasłowiański system zaimków na tle porównawczym. – *ZPSSJ* 6, 1983, 243–251.
- 2972 Naylor, Kenneth E.: On Expressing “Definiteness” in the Slavic Languages and English. – *American Contribution to the ninth International Congress of Slavists Vol. 1. Linguistics* [Kiev, September 1983. /ed. by Michael S. Flier. – Columbus, Ohio : Slavica. – 381с.], 1983, 203–220.
- 2973 Orzechowska, Hanna: O typologiczną, geograficzną, historyczną definicję bałkanizmów słowiańskich. – *ZPSSJ* 6, 1983, 261–271.
- 2974 Orzechowska, Hanna: Sur la définition historique, géographique et typologique des balkanismes slaves. – [2953], 1983, 98. <3.; 4.1.>
- 2975 Pianka, Włodzimierz: Słownik leksemów stopniowalnych w językach słowiańskich. – [2989], 1983, 79–148. <2.4.>

-
- 2976 Pianka, Włodzimierz: Z semantyki stopniowania leksemów parametrycznych w języku polskim i innych językach słowiańskich. – [2989], 1983, 9–19. <2.4.>
- 2977 Rous, Donka: Vyjadřování českého bezpredložkového genitivu v makedonštině. – *ČlCm* 3, 1983, 35–40. <2.4.>
- 2978 Rusek Jerzy: Buł.- mac. p r o z o r e c ‘okno, fenestra’. – *MJ* 34, 1983, 151–156. <2.5.>
- 2979 Rusek, Jerzy: Ps. **dъchorъ* “*Mustela putorius*” w bułgarskim i macedońskim. – *RSI* 44/1, 1983, 31–38.
- 2980 Sokołowski, Jan: Słowiańskie negatywa z prefiksem *ne-*. – *ZPSSJ* 6, 1983, 405–415. <2.5.>
- 2981 Sokołowski, Jan: Ze studiów nad negatywami w językach południowo-słowiańskich. – *AUW* 8, 1983, 51–61. <2.5.>
- 2982 Stefanija, Dragi: The Developmental Processes of Literary Macedonian in Relation to Other Slavic Languages. – [2953], 1983, 221–222.
- 2983 Stefanovska-Mrsh, Patricia: Morphological versus lexical oppositions in English and Macedonian adjectives. Some general conclusion. – *ГЗбФлф* 8–9, 1982–1983, 87–97. <2.4.; 2.5.>
- 2984 Todorova, Margarita: L’infinifif dans les oeuvres des écrivains français contemporains et ses équivalents en langue macédonienne. – *ГЗбФлф* 8–9, 1982–1983, 107–136. <2.4.>
- 2985 Topolińska, Zuzanna: **edъnъ* as an Operator of Indefinite Description. – [2953], 1983, 166.
- 2986 Topolińska, Zuzanna: Mac. *eden*, sch. *jedan* – opratory deskrypcji nieokreślonej. – *SLPJ* 3, 1983, 175–183. <2.4.>
- 2987 Topolińska, Zuzanna: O implikacji semantycznej: PRZYMIOTNIK~RZECZOWNIK. – *MJ* 34, 1983, 51–87. <2.4.>

2988 Topolińska, Zuzanna: Słowiańskie **edьnъ* – operator deskrypcji nieokreślonej. – *ZPSSJ* 6, 1983, 425–434. <2.4.>

2989 *Zagadnienia kategorii stopnia w językach słowiańskich*. (3). / red. Ewa Lorenc. – Warszawa : WUW, 1983. – 161s. <2.4.>

2.11. Преведување

2990 Гилевски, Паскал: Издавачки и преведувачки подвиг. – [2997], 1983, 111–113. <2.6.>

2991 Девич-Романова, В.: Об использовании некоторых методических приемов при обучении переводу. – *СлСм* 3, 1983, 23–33. <2.9.>

2992 Димитровски, Тодор: Израмнување со достоинствата на оригиналот. – [2997], 1983, 106–110. <2.4.>

2993 Димитровски, Тодор: Некои паралели меѓу современите јужнословенски преводи на *Слово о Полку Игореве*. – *Реферати* 9, 1983, 105–114. <2.7.; 2.9.>

2994 Димитровски, Тодор: Некоторые параллели между современными южнославянскими переводами *Слова о Полку Игореве*. – [2953], 1983, 409. <2.7.; 2.9.>

2995 Корубин, Благоја: За улогата на преводот во почетниот развој на македонската литературнојазична лексика. – [2997], 1983, 31–35.

2996 Корубин, Благоја: Преводот во почетниот развој на македонската литературнојазична лексика. – *ЛЗб* 30/2, 1983, 19–28.

2997 *11 Меѓународна средба на книжевните преведувачи. Книжевиот превод како фактор на културата* / редакциски одбор: Тодор Димитровски, Илија Корубин, Евтим Манев, Паскал Гилевски, Ташко Ширилов. – Тетово : Советот на Меѓународната средба на книжевните преведувачи, 1983. – 135с.

2998 Поленаковиќ, Харалампие: Првите преводи на И. А. **Крилов** на македонски јазик направени од Андреја Д. **Петковиќ**. – *Реферати* 9, 1983, 115–130. <3.1.5.; 3.1.1.>

2999 Спасов, Александар: О переводах Блаже **Конеского** из русской поэзии на македонский язык. – [2953], 1983, 423.

3000 Цветковски, Владимир: Дисперзија на поетската слика при преводот од изворниот текст. – [2997], 1983, 114–120. <2.6.>

латиница:

3001 Поленаковиќ, Харалампие: Les premières traductions d'I. A. **Krylov** et macédonien faites par Andrea D. **Petković**. – [2953], 1983, 422. <3.1.5.; 3.1.1.>

3. Историја

3002 Хензел, Витолд: Од каде се дојдени Словените. – *Прилози МАНУ/ООН* 14/1–2, 1983, 5–45.

3003 Gołąb, Zbigniew: Этногенес славян в свете языкознания. – [2953], 1983, 33.

3.1. Македонскиот 19 век

3.1.1. Општо

кирилица:

3005 Димитровски, Тодор: Реч пред гробот на Кирил **Пејчиновиќ**. – [2997], 1983, 133–135. <2.4.>

3006 Георгиевски, Михајло: Еден новооткриен ракопис на Панајот **Гиноски** од 1866 година - превод на Јордан **Хаџи Константинов-Цинот**. – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 8/1–2, 1983, 131–136. <3.1.5.>

3007 Димитровски, Тодор: Јордан **Хаџи Константинов-Цинот** и јазикот на македонците (говорен и писмен). – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 8/1–2, 1983, 45–65.

3008 Кантарџиев, Ристо: Јордан **Хаџи Константинов-Цинот** - основач на првите световни училишта со настава на народен јазик во Македонија во 19 век. – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 8/1–2, 1983, 67–80. <3.1.>

3009 Конески, Блаже: Венјамин **Мачукоски** како соработник на Стефан **Верковиќ**. – *Спектар* 1, 1983, 5–10. <4.1.>

- 3010 Миовски, Мито: Поглед врз лингвистичкиот модел на Јоаким **Крчовски**. – [2837], 1983, 85–91.
- 3011 Поленаковиќ, Харалампие: Јоаким **Крчовски** - родоначалник на новата македонска книжевност – [2837], 1983, 15–33.
- 3012 Поленаковиќ, Харалампие: Првпат јасно и преродбенски. За говорот на Глигор **Прличев** од 12/14 јуни 1966 година. – *Пред* 16, 1983, 1–19.
- 3013 Поленаковиќ, Харалампие: Прологомена за симпозиумот *Животот и дејноста на Јордан Хаџи Константинов-Цинот*. – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 8/1–2, 1983, 9–10. <3.1.>
- 3014 Ристовски, Блаже: Делото на Крсте **Мисирков**. – *КЖ* 28/9–10, 1983, 17–22.
- 3015 Саздов, Томе: По трагите на Јоаким **Крчовски**. – [2837], 1983, 41–54.
- 3016 Стаматоски, Трајко: Македонски буквари во осумдесеттите години на деветнаесеттиот век. – *ЛЗБ* 30/3, 1983, 59–69.
- 3017 Стаматоски, Трајко: *Спомоштемствувателите* на книгите на **Крчовски**. – [2837], 1983, 33–39.
- 3018 Тодоровски, Гане: Прилог на тема - периодизацијата на македонската литература во 19 век. – *Спектар* 2, 1983, 127–129.
- 3019 Тодоровски, Гане: Скопскиот период од животот на **Цинот** (1948–1857). – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 8/1–2, 1983, 27–44.
- 3020 Тоциновски, Васил: **Цинот** како литературна инспирација. – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 8/1–2, 1983, 151–158.
- 3021 Тушевски, Ванчо: Даскал Јоаким **Крчовски** - учител педагог. – [2837], 1983, 55–64.
- 3022 Тушевски, Ванчо: Јордан **Цинот** како фолклорист. – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 8/1–2, 1983, 137–149. <3.1.>

- 3023 Цветковски, Благоја: Спомагатели за печатењето Јоаким **Крчовски** од Штип и други места од Источна Македонија. – [2837], 1983, 75–83.
- 3024 Џамбазовски, Климент: Јордан **Хаџи Константинов-Цинот** поборник на културно-просветните врски на македонскиот со српскиот народ во средината на 19 век. – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 8/1–2, 1983, 105–116. <3.1.>
- латиница:
- 3025 Brozović, Dalibor: Pogovor knjizi *Za makedonskiot jazik*. – *MJ* 34, 1983, 89–103.
- 3026 Hadžiosmanović, Lamija: Jordana **Hadži Konstantinova - Džinota** i Ivan Franjo **Jukić** - paralela. – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 8/1–2, 1983, 125–130.
- 3027 Hunski, Vjekoslava: Stanje u južnoslavenskoj bibliografiji u doba Jordana **Hadži Konstantinova-Džinota**. – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 8/1–2, 1983, 117–124.
- 3028 Sazdov, Tome: Work of Marko **Tsepenkov**. – *MacRev* 13/1, 1983, 51–57.

3.1.2. Фонологија и фонетика; прозологија

- 3029 Димитровски, Тодор: Белешки за транскрипцијата на текстовите во *Зборникот* на **Миладиновци** (1). – *ЛЗб* 30/4, 1983, 59–66. <3.1.5.>
- 3030 Димитровски, Тодор: Белешки за транскрипцијата на текстовите во *Зборникот* на **Миладиновци** (2). – *ЛЗб* 30/5, 1983, 25–34. <3.1.5.>
- 3031 Димитровски, Тодор: За акцентираниите зборови во песната *Еѓуптин делија* на К. **Миладинов** на страниците од *Братски труд*. – *MJ* 34, 1983, 129–134. <3.1.5.>
- 3032 Димитровски, Тодор: Проблеми при транскрибирањето на македонските текстови од 19 век. – *ЛЗб* 30/1, 1983, 21–34.
- 3033 Поп-Атанасов, Ѓорѓи: Графиско предавање на *ќ* и *ѓ* во ракописните текстови на македонскиот народен говор од 18 и 19 век. – *ЛЗб* 30/6, 1983, 13–16. <3.2.2.>

3.1.3. Граматика

3034 Велковска, Снежана: Два глагола кај Марко **Цепенков**. – *ЛЗб* 30/5, 1983, 79–84. <3.1.5.>

**3.1.4. Лексикологија (фразеологија, етимологија, терминологија; збо-
рообразување); лексикографија (речници)**

3035 Димитровски, Тодор: Маргиналии кон одделот *Slova* во *Зборникот* на браќата **Миладиновци** (1). – *ЛЗб* 30/2, 1983, 9–17. <3.1.5.>

3036 Иванова, Диана: Характерът на лексиката в първия превод на *Илиада* од Григор **Пърличев**. – *ЕЛ* 1, 1983, 66–75. <3.1.5.>

3037 Јашар-Настева, Оливера: Кузман **Шапкарев** како лексикограф. – *Пред* 16, 1983, 47–62. <3.1.1.>

3038 Миовски, Мито: Лексичката фреквенција во книгата на Крсте **Мисирков** *За Македонските работи*. – *ГЗбФлф* 8–9, 1982–1983, 63–75. <3.1.5.>

3.1.5. Јазикот на писатели на одделни текстови

3039 Басотова, Љубинка: За драмолетот *Сербија шатаетсја в земел swoich* од Јордан **Хаци Константинов-Цинот**. – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 8/1–2, 1983, 81–88.

3040 Зографска, Елена: Антиката во делото на **Цинот**. – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 8/1–2, 1983, 89–97.

3041 Конески, Блаже: За јазикот и стилот на приказните на **Шапкарев**. – *Раз* 15/1, 1983, 5–9.

3042 Тодоровски, Гане: Поетскиот опус на Јордан **Хаци Константинов Цинот**. – *ЛЗб* 30/1, 1983, 5–20. <2.6.>

3043 Цукески, Александар: Туѓите зборови во јазикот на Кочо **Рацин**. – *ЛЗб* 30/4, 1983, 23–32. <2.5.>

3.2. Македонскиот 10–18 век

3.2.1. Општо

кирилица:

- 3044 Десподова, Вангелија: Речник на македонските црковнословенски книжевни споменици. – *КЖ* 28/6, 1983, 28–30. <3.2.4.>
- 3045 Стојчевска-Антиќ, Вера: За периодизацијата на средновековната македонска литература. – *Спектар* 2, 1983, 125–126.
- 3046 Стојчевска-Антиќ, Вера: Кон методологијата за изработка на средновековна македонска книжевна историја. – *Спектар* 2, 1983, 143–149.
- 3047 Стојчевска-Антиќ, Вера: Кон средновековната книжевна историографија. – *ЛЗб* 30/5, 1983, 3–9.
- 3048 Рибарова, Зденка: Чехословачката славистика за јазикот на старомакедонските ракописи. – *КЖ* 4–5, 1983, 34–38.
- 3049 Угринова-Скаловска, Радмила: Владислав **Граматиќ** и единството на јужнословенската книжевна традиција. – *Пред* 16, 1983, 37–45.

латиница:

- 3050 Rusn, Valerin: Le 15e Séminaire de langue, littérature et culture macédonienne. – *RRL* 20/1, 1983, 95.
- 3051 Ugrinova-Skalovska, Radmila: The Roots of the Old Slavonic Language and Its Codifiers in the Vernacular. – *MacRev* 13/2, 1983, 129–131.

3.2.2. Фонологија и фонетика; прозоидија

кирилица:

- 3052 Илиевски, Петар: Метричко-ритмички особености на македонскиот преводен хексаметар. – *ЖАнт* 33/1, 1983, 63–82.
- 3053 Мареш, Франтишек Вацлав: Историскиот развој на македонскиот вокален систем. – *МЈ* 34, 1983, 5–21. <2.3.; 3.1.2.>

латиница:

- 3054 Duma, Jerzy: Zanikanie jerów słabych w rdzennej sylabie wyrazów w grafii niektórych zabytków z 10-14 w. z terenu dzisiejszej Bułgarii i Macedonii. – *SFPS* 21, 1983, 191–203. <3.2.5.>
- 3055 Koneski, Blaže: *A Historical Phonology of the Macedonian Language.* [With a Survey of the Macedonian Dialects and a map by Božidar Vidoeski]. – Heidelberg : Carl Winter, 1983. – 150с. + карта. <3.1.2.; 2.3.> | *MJ* 34, 1983, 245–248 Зузана Тополињска | *SSp* 7, 1984, 117–135 Peter Rehder | *WSlav* 29/2, 1984, 441–445 Victor Friedman

3.2.3. Граматика

- 3056 Конески, Блаже: Руското јазично влијание врз македонските текстови од 13-14 век. – *Реферати* 9, 1983, 25–28.
- 3057 Конески, Блаже: Русское языковое влияние на македонские тексты 13–14 вв. – [2953], 1983, 48.
- 3058 Соболева, Е. Б: Формы определения имени существительного в *Доброемировом евангелии*. – *СовСлав* 2, 1983, 69–74. <3.2.5.1.>
- 3059 Тополињска, Зузана: О °ирилометодијевској кодификацији солунског дијалекта (систем показних и односних заменица). – *НССВД* 8, 1983, 7–14.

3.2.4. Лексикологија (фразеологија, етимологија, терминологија; збо-рообразување); лексикографија (речници)

кирилица:

- 3060 Десподова, Вангелија: Лексичкото и семантичкото влијание на грчкиот јазик во македонските библиски ракописи. – *MJ* 34, 1983, 157–165. <3.2.5.1.>

латиница:

- 3061 Ristovski, Blazhe: *Macedonian Dictionary from the Sixteenth Century*. – *MacRev* 13/1, 1983, 45–50.
- 3062 Rusek, Jerzy: Jucho słatnikovo w *Orbelskim Triodzie*. – *MJ* 34, 1983, 149–150.

3.2.5. Црковнословенски споменици од јужнословенска редакција (јазик, критички изданија)

кирилица:

3063 Велчева, Боряна: Киевските листовце. – *СлавФил* 17, 1983, 231–236.

3064 Десподова, Вангелија: Сходства и различия в двух основных типах южнославянского полного апракоса. – *Реферати* 9, 1983, 101–104.

латиница:

3065 Десподова, Вангелија: Similarities and Differences between the two Basic Types of South-Slavic Full Aprakoses. – [2953], 1983, 435.

3.2.5.1. Споменици од македонска редакција (јазик, критички изданија)

3066 Десподова, Вангелија: Македонски писмени споменици во ленинградските библиотеки. – *Мак* 3, 5–61. + прил.

3067 Конески, Блаже: Еден русизам во *Трлиското* и *Кулакиското евангелие*. – *ГЗбФлф* 8–9, 1982–1983, 5–6.

3068 Мареш, Франтишек Вацлав: Потеклото на текстот на *Македонското кирилско ливче*. – *Slovo* 32–33, 1982–1983, 5–14.

3069 Мошин, Владимир: *Новгородските ливчиња* - остаток од **Цар Самуилов** кодекс и нивната ексфонетска нотација. – *ММуз* 5, 1982–1983, 7–13.

3070 Мошин, Владимир: *Остромировото евангелие* и *Новгородските ливчиња* со ексфонетска нотација. – *ММуз* 5, 1982–1983, 15–26.

3071 Поп-Атанасов, Ѓорѓи: Апокрифниот зборник на Георги **Димович**. – *Мак* 3, 1983, 189–208. прил.

3072 Стаматоски, Трајко: Именскиот фонд во *Лешочкиот поменик*. – *МЈ* 34, 1983, 115–127. <5.2.>

3073 Стаматоски, Трајко: Именскиот фонд во *Лешочкиот поменик*. – *Пред* 16, 1983, 77–93. <5.2.>

- 3074 Стојчевска-Антиќ, Вера: *Житието на Ѓорѓи Кратовски* според препис пронајден од Јордан Хаџи Константинов-Џинот. – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 7/1–2, 1983, 99–104. <3.1.5.>

4. Дијалектологија

4.1. Општо (лингвистичка географија)

кирилица:

- 3075 Бернштейн, С. Б.; Гиндин, Л. А.; Клепикова, Г. П.: *Общекарпатский диалектологический атлас и некоторые проблемы южнославянского этногенеза*. – *СЯ* 9, 1983, 3–17.
- 3076 Дрвошанов, Васил: *Дијалектите се чувари на јазикот*. – *Стрем* 27/4, 1983, 398–409.
- 3077 Илиевски, Петар Хр.; Пеев, Коста: *Необична иновација во долно-вардарските говори*. – *МЈ* 34, 1983, 105–113.
- 3078 Пеев, Коста: *Истражувањата на јазичните контакти на народите од Карпатите и Балканот*. – *МЈ* 34, 1983, 268–270.

латиница:

- 3079 Dërvoshanov, Vasil: *E folmja e magedonasve të rrethit të kajlarit*. – *Jehona* 21/9–10, 1983, 117–130.
- 3080 Vidoeski, Božidar: *Survey of the Macedonian Dialects and a map*. – [3055], 1983. 116–134. + карта
- 3081 Vujičić, Dragomir: *Baza hvoj- i njene morfološke i semantičke derivacije na opštoslovenskom području*. – *SLPJ* 3, 1983, 209–218.

4.2. Фонологија и фонетика; прозодија

кирилица:

- 3082 Basara, Anna; Topolińska, Zuzanna; Zduńska, Hanna: *Фонетические рефлексы *ě в современных славянских диалектах*. – [2953], 1983, 66. <2.9.>

- 3083 Брозовиќ, Далибор: За местото на фонемата у во моделите на вокалните потсистеми во балканските и (јужно) словенските јазици. – *НДиск 2*, 1983, 135–146. <2.9.>
- 3084 Видоески, Божидар: Фонемата /ǎ/ во македонскиот дијалектен јазик. – *НДиск 2*, 1983, 117–126.
- 3085 Видоески, Божидар: Фонолошкиот систем на Охридскиот говор. – *SLPJ 3*, 1983, 185–207.
- 3086 Видоески, Божидар: The Phonological Systems of the Macedonian Dialects from the Aspect of South Slavic Phon. – [2953], 1983, 198.
- 3087 Нејлор, Кенет: Забелешка за фонолошките црти на самогласката ђ во балканските јазици. – *НДиск 2*, 1983, 147–155. <2.9.>
- латиница:
- 3088 Basara, Anna; Topolińska, Zuzanna; Zduńska, Hanna: Fonetyczne refleksy *ě we współczesnych dialektach słowiańskich. – *ZPSSJ 6*, 1983, 25–36.
- 3089 Topolińska, Zuzanna; Vidoeski, Božidar: *ě:/ě – the range of maintaining a phonological autonomy in modern Slavic dialects. – *Studia Linguistica Memoriae Zdislai Stieber Dedicata* [Materiały z sesji naukowej, Warszawa, 20–21.10. 1981. / red. : Mieczysław Basaj. – Wrocław, Warszawa, Kraków, Gdańsk, Łódź : Ossolineum. – 197c.], 1983, 25–31.

4.3. Граматика

кирилица:

- 3090 Божинова, Драгица: Некои паремиолошки форми на турски јазик кај Марко. К. **Цепенков**. – *МФ 16/31*, 1983, 77–86.

латиница:

- 3091 Elson, Mark Jeffrey: On the Evolution of the Present Tense in Macedonian Dialects. – *WSlav 28/1*, 1983, 131–140.
- 3092 Ермакова, М. И.; Калнынь, Л. Е.; Масленникова, Л. И.: A Contrastive-Comparative Model of the Phonological System of Slavic Dialects

as a Method of their Synchronic Structural Classification. – [2953], 1983, 63. <2.9.>

**4.4. Лексикологија (фразеологија, етимологија, терминологија; збо-
рообразување); лексикографија (речници)**

кирилица:

3093 Георгиевски, Георги: За лексемата *јабел*. – *ЛЗб* 30/1, 1983, 113–116.

3094 Гигова, Мирјана: Судбината на црковнословенизмите во македонските народни приказни (на фонетски план). – [2840], 1983, 149–153. <3.2.2.>

3095 Гигова, Мирјана: Црковнословенизми - грчки заемки во нашите народни приказни. – *ЛЗб* 30/6, 1983, 3–12.

3096 Дрвошанов, Васил: Глаголи со значење ‘зборува’ (*dicere*) во македонските говори. – *ЛЗб* 30/1, 1983, 108–111. <2.4.; 4.4.>

3097 Јашар-Настева, Оливера: По однос употребата на македонизмите во лексиката на гостиварскиот турски говор. – [2837], 1983, 93–98. <2.5.>

3098 Јашар-Настева, Оливера: Развој на дијалектната лексика во услови на јазична интерференција. – *Реферати* 9, 1983, 15–23.

3099 Јашар-Настева, Оливера: Развитие диалектної лексики в условиях языковых контактов. – [2953], 1983, 198.

3100 Киш, Маријана: Питулица и тиганица (анг. *срепе*, *doughnut*) во македонските говори. (Прилог кон кулинарската лексика). – *ЛЗб* 30/3, 1983, 83–91.

латиница:

3101 Budziszewska, Wanda: *Słownik bałkanizmów w dialektach Macedonii Egejskiej*. – Warszawa : WUW, 1983. – 183с. <2.9.>

3102 Scărlătoiu, Elena: Южнославянская земледельческая лексика и ее распределение на балканском ареале (мотыга; соха; рало; плуг). – *RS* 21, 1983, 47–63. <2.9.>

4.5. Студии за одделни дијалекти

- 3103 Видоески, Божидар: Леринскиот говор. – *МЈ* 34, 1983, 23–49.
- 3104 Дрвошанов, Васил: Дијалектен материјал од с. Ранци (Кајларско). – *Мак* 3, 1983, 211–225.
- 3105 Пеев, Коста: *Кукушкиот говор*. – Скопје : (машинопис 1, 2) УКиМ, ФлФ, 1983. – 413с. – 394с. + прил.

4.6. Дијалектни текстови

кирилица:

- 3106 Миладинов, Димитар; Миладинов Константин: *Зборник на народни песни* / редакција Харалампие Поленаковиќ, Тодор Димитровски Гане Тодоровски. – Скопје : Македонска книга, 1983. – 571с. | *ЛЗб* 31/2, 1984, 113–115 Тодор Димитровски

латиница:

- 3107 Tsvetkovski, Vladimir: Literary Treatment of the Legends of Constantine the Great and Helena in Macedonian Folk Literature. – *MacRev* 13/1, 1983, 58–62.

4.7. Социјални дијалекти

- 3108 Филиповски, И.; Китановски, И.: Шлеговскиот таен (форнички) говор. – *Мак* 3, 1983, 67–135.

5. Ономастика

- 3109 *Основен систем и терминологија на словенската ономастика. Основная система и терминология славянской ономастики. Grundsystem und Terminologie der Slawischen Onomastik.* [Се посветува на д-р Јан **Свобода**] / ред. кол.: Ф. Безлај, М. В. Бирило, В. Бланар, Б. Видоески, Т. Витковски, Ј. Заимов, Х. Јенч, М. Караш, В. Михајловиќ, В. В. Нимчук, Л. Незбедова-Оливова, К. Олива, Н. В. Подольскаја, А. В. Суперанскаја, П. Шимуновиќ, В. Шмилауер. – Скопје : МАНУ, Меѓународен комитет на славистите, Комисија за словенска ономастика, 1983. – 412с. <1.5.> | *МЈ* 34, 1983, 259–261 Олга Иванова

5.1. Општо

5.2. Топономастика

- 3110 Георгиевски, Георги: Микротопонимијата на с. Кронцелево (Воденско). – *Мак* 3, 1983, 173–186.
- 3111 Дрвошанов, Васил: Повеќекратната димензионалност на топонимијата. – *Дело* 74 (10/2), 1983, 513–520.
- 3112 Иванова, Олга: Топоними и преданија сврзани со името на **Марко Крале**. – *Пред* 16, 1983, 95–109.
- 3113 Иванова, Олга: Топоними што означуваат „место од каде добро се гледа“ (врз македонски топонимски материјал). – *SLPJ* 3, 1983, 43–50.
- 3114 Пеев, Коста: Дијалектната база на микротопонимијата од Струмичко. – *SLPJ* 3, 1983, 119–127.
- 3115 Соколоски, Методија: Некои нови податоци и согледувања за Камениот мост во Скопје. – *Прилози МАНУ/ООН* 14/1–2, 1983, 83–96.
- 3116 Станковска, Љубица: *Македонскиот топонимски систем до 16 век*. – Скопје : (машинопис) ФлФ, 1983. – 641с. (Дисертација) <3.2.4.>
- 3117 Станковска, Љубица: Ојконимски варијации во Охридско-преспанскиот базен. – *ЛЗб* 30/2, 1983, 29–35.
- 3118 Станковска, Љубица: Присвојните образувања кај ојконимите во Гостиварско. – [2837], 1983, 65–74.

5.3. Антропономастика

- 3119 Аргировски, Мито: За некои грчки калки на лични имиња и совпаѓања во македонскиот јазик. – *МЈ* 34, 1983, 231–242. <2.9.>
- 3120 Коробар-Белчева, Марија: Презимињата во селото Богомила. – *ЛЗб* 30/1, 1983, 67–73.
- 3121 Соколоски, Методија: Личните имиња и називите на населените места и други месности во прилепската нахија во втората половина од 16 век. – *Мак* 3, 1983, 229–282. <5.2.; 3.2.4.>

3122 Стаматоски, Трајко: Некои покарактеристични антропонимски суфикси кај јужнословенските народи. – *Реферати* 9, 1983, 63–72. <2.9.>

3123 Стаматоски, Трајко: Некоторые более характеристические антропонимические суффиксы у южнославянских народов. — [2953], 1983, 140. <2.9.>

[Сп. позиција: 1588; 1732; 2428; 2507; 2510; 2530; 2588; 2644; 2727; 2737; 3603.]